

# NEWS

der  
gemeinde**b**özberg

## BESCHWERDE GEGEN TRAKTANDUM 2 DER AUSSERORDENTLICHEN EINWOHNERGEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 27.03.2013

### Vernehmlassung zur Gemeindebeschwerde

Der Gemeinderat hat die Vernehmlassung zur Beschwerde gegen Traktandum 2 der ausserordentlichen Einwohnergemeindeversammlung vom 27. März 2013 am 17. Mai 2013 fristgerecht bei der Beschwerdeinstanz eingereicht. Dies unter Beilage der verlangten Unterlagen wie Tonbandaufnahme, Sammlungsvorlage, 29seitiges Wortprotokoll usw.

Zur Beschwerde hat der Gemeinderat folgenden Antrag gestellt:

1. Auf die Beschwerde ist nicht einzutreten.

Eventualiter

2. Die Beschwerde vom 19. April 2013 sei abzuweisen.
3. Unter Kosten- und Entschädigungsfolge zulasten der Beschwerdeführer bei solidarischer Haftbarkeit.

### Akteneinsicht

Beim Gemeinderat ist von 12 Einwohnerinnen und Einwohnern das Gesuch um Akteneinsicht gestellt worden. Nach der rechtlichen Abklärung musste der Gemeinderat alle Gesuche aus folgenden Gründen ablehnen:

1. Im Kanton Aargau gilt das Geheimhaltungsprinzip mit Öffentlichkeitsvorbehalt (vgl. Andreas Baumann, Aargauisches Gemeinderecht, 3. Auflage, Zürich 2005, S. 494).

§ 73 Abs. 1 Kantonsverfassung [KV] statuiert die Informationspflicht der Öffentlichkeit durch die Behörden und § 13 Abs. 2 KV hält fest, dass jedermann das Recht hat, Informationen, die für die Allgemeinheit bestimmt sind, zu erhalten und ihm bekannte Tatsachen weiter-

zuverbreiten. Aus diesen Bestimmungen ein Recht auf Einsicht in Akten oder nicht frei zugängliche Daten zu verlangen, ist aber nicht zulässig (vgl. Kurt Eichenberger, Verfassung des Kantons Aargau, Aarau 1986, § 13 N 29).

Bei der Information durch den Gemeinderat müssen das Persönlichkeitsrecht und die Verfahrensrechte der Betroffenen beachtet werden. Zu den schutzwürdigen privaten Interessen gehören der Schutz der Privatsphäre und der Persönlichkeitsrechte. Das ist geschützt durch die Pflicht zur Verschwiegenheit der Behördenmitglieder und der Angestellten der öffentlichen Verwaltung.

2. Gesetz über die Information der Öffentlichkeit, den Datenschutz und das Archivwesen [IDAG] vom 24.10.2006

Gemäss § 2 Abs. 2<sup>bis</sup> IDAG findet dieses Gesetz gerade keine Anwendung auf hängige Verfahren der Verwaltungsrechtspflege. Damit kommt § 5 IDAG gerade nicht zur Anwendung (§ 5 Abs. 3 lit. a und lit. b IDAG) und § 7 Abs. 2 lit. b IDAG schliesst den Zugang zu amtlichen Dokumenten hängiger Verfahren unabhängig von einer Interessenabwägung ausdrücklich aus.

### Frontseite Aargau: Schweiz am Sonntag vom 26. Mai 2013

In der Schweiz am Sonntag vom 26. Mai 2013 wurde von einem Vandalenakt im Ortsteil Linn berichtet, welcher in den Zusammenhang mit der Adressfrage gebracht wird. Wäre dies der Fall, verurteilt der Gemeinderat diese unnütze Aktion, wie auch alle anderen Arten von Vandalismus.

Der Gemeinderat muss sich nicht nur aus rechtlichen Gründen massiv mit Informationen zurückhalten (siehe vorstehende Ausführungen zur Akteneinsicht), sondern auch zur Vermeidung von Verdächtigungen und An-

schuldigungen, wie sie in letzter Zeit immer wieder vorkommen. Keinen Einfluss hat der Gemeinderat allerdings auf die Presse, welche in regelmässigen Abständen und auf der Frontseite Aargau „das Feuer immer wieder anfacht“. Dadurch entsteht im ganzen Kanton Aargau der Eindruck, dass in der neuen Gemeinde Streit, Hass und Neid vorherrschen. Dass dies eindeutig nicht der Fall ist, bezeugen die vielen Einwohnerinnen und Einwohner, welche sich gemeinsam in Vereinen engagieren und die Arbeit von Behörden und Verwaltung in der neuen Gemeinde unterstützen sowie die erreichten Ziele wie die Zusammenlegung der Schule, der Gemeindeverwaltung, die Behebung von Unwetterschäden, die Organisation von Entsorgung usw. schätzen und auch zur Kenntnis nehmen.

Der Gemeinderat hofft, dass in dieser leidigen Sache möglichst rasch ein Entscheid gefällt wird und die Gemeinde endlich zur Ruhe kommen darf, so dass man sich um die eigentlichen Herausforderungen kümmern kann.

## GEMEINDERAT BÖZBERG

### TRAKTANDENLISTEN EINWOHNER- UND ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNGEN VOM 26. JUNI 2013

Der Gemeinderat hat die Traktandenlisten wie folgt verabschiedet:

#### EINWOHNERGEMEINDE

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. März 2013
2. Kreditabrechnung über die Friedhofsanierung Bözberg
3. Kreditabrechnung über den Regenfangkanal/Anschluss ARA Schmittenbach
4. Rechenschaftsbericht 2012
5. Rechnungen 2012
  - 5.1. Gemeinde Gallenkirch
  - 5.2. Gemeinde Linn
  - 5.3. Gemeinde Oberbözberg
  - 5.4. Gemeinde Unterbözberg
6. Genehmigung der Besoldung des Gemeinderates Bözberg für die Amtsperiode 2014/17
7. Genehmigung des Gemeindevertrages über den regionalen Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz Brugg Region
8. Verschiedenes und Umfrage

#### ORTSBÜRGERGEMEINDE

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 12. Dezember 2012
2. Rechenschaftsbericht 2012
3. Rechnungen 2012
  - 3.1. Ortsbürgergemeinde Linn
  - 3.2. Ortsbürgergemeinde Oberbözberg
  - 3.3. Ortsbürgergemeinde Unterbözberg
4. Verschiedenes und Umfrage

### PAPIERSAMMLUNG VOM 08. JUNI 2013

#### ACHTUNG NEUES DATUM

Die nächste Papiersammlung findet am Samstag, 08. Juni 2013 statt. Diese wird vom Schützenbund Bözberg und der Schützengesellschaft Oberbözberg durchgeführt.

### GEMEINDEORDNUNG BÖZBERG

Die Stimmberechtigten haben an der Einwohnergemeindeversammlung vom 12. Dezember 2012 die neue Gemeindeordnung gutgeheissen. Der Versammlungsbeschluss ist an der obligatorischen Urnenabstimmung vom 3. März 2013 bestätigt worden. Der neuen Gemeindeordnung wurde gestützt auf das Gesetz über die Einwohnergemeinden durch das Departement Volkswirtschaft und Inneres die kantonale Genehmigung erteilt.

### SCHULLEITUNG

#### Personelle Wechsel an der Schule Bözberg

Am 5. Juli ist Schulschluss vor den Sommerferien. Aber 5 Wochen später, am 12. August, geht's bereits wieder los. Dann startet die Schule Bözberg erstmals als eine Schule in eine hoffentlich weniger wechselvolle Zeit. Auf das neue Schuljahr kündigen sich einige personelle Änderungen an. Weil 4 aktive Lehrpersonen die Schule Bözberg leider verlassen, waren der Schulleiter und die Schulpflege in den letzten Wochen mit der Suche nach geeigneten NachfolgerInnen beschäftigt. Erfreulicherweise fast durchwegs mit Erfolg:

- **Elisabeth Rubi** kommt als neue Kindergärtnerin auf den Bözberg. Sie ist eine erfahrene Lehrerin; zurzeit unterrichtet sie noch in Birr. Zusammen mit Brigitte Lüthy wird sie die Kindergartenabteilung führen, die bis Ende des laufenden Schuljahres noch in Oberbözberg beheimatet ist und auf Beginn des neuen Schuljahres an den neuen Standort Ursprung zügelt. Frau Rubi löst **Sibylle Ambauen** ab, die nach 18 Jahren eine neue Herausforderung in ihrer Wohngemeinde Baden annimmt.
- **Katrin Lüthy** heisst die neue Lehrerin und Stellenpartnerin von Verena Rodriguez an der Unterstufe (1./2. Klasse). Frau Lüthy unterrichtet zurzeit noch an der Tagesschule Baden, nachdem sie vorher längere Zeit als Kindergärtnerin tätig war. Sie ersetzt **Sereina Nay**, die während 2 Jahren Lehrerin an der Schule Bözberg war und sich beruflich verändern möchte. Zusätzlich zu ihrem Pensum an der Primarschule wird Katrin Lüthy auch die Turnstunden am Kindergarten erteilen.
- **Kurt Hasler** kommt als schulischer Heilpädagoge und Nachfolger von **Lily Bolomey** auf den Bözberg. Er bringt viel Berufserfahrung aus seiner langjährigen Tätigkeit als Heilpädagoge im Kanton Zürich mit. Lily Bolomey verlässt die Schule Bözberg nach

5 Jahren, um in einer anderen Gemeinde ein grösseres Pensum zu übernehmen.

- In den verdienten Ruhestand verabschiedeten sich mit **Trudi Meier** (Lehrerin für Textiles Werken) und **Erika Müller** (Primarlehrerin) zwei langjährige Lehrerinnen unserer Schule.

Noch offen ist zurzeit, wer künftig den Sprachheilunterricht (Logopädietherapie) erteilt. Aufgrund einer Neuorganisation des Sprachheildienstes – der bestehende Gemeindevertrag wurde im Zuge der Gemeindefusion gekündigt – vereinbarten Bözberg und Effingen eine Zusammenarbeit. Die Pensen der beiden Schulen wurden als eine Stelle ausgeschrieben. Leider konnte sie bisher noch nicht besetzt werden. Die Suche nach einer kompetenten Lehrperson geht weiter.

Schulpflege und Schulleiter heissen die neuen Lehrerinnen und Lehrer herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude bei der Arbeit mit den Kindern und viele positive Begegnungen mit den Eltern. Den scheidenden Lehrpersonen sei an dieser Stelle ganz herzlich für ihre engagierte Arbeit gedankt. Ihre Verdienste werden am Schuljahres-Abschlussanlass am 2. Juli gebührend gewürdigt.

Die Bözberger Kinder werden im Schuljahr 2013/2014 demnach wie folgt unterrichtet:

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| • Kindergarten 1:           | Andrea Knecht                     |
| • Kindergarten 2:           | Brigitte Lüthy/<br>Elisabeth Rubi |
| • 1./2. Klasse:             | Katrin Lüthy/<br>Verena Rodriguez |
| • 4. Klasse:                | Martin Riegger                    |
| • 3./5. Klasse:             | Mario Bucher                      |
| • Englischunterricht:       | Karin Bucher                      |
| • Schulische Heilpädagogik: | Kurt Hasler                       |
| • Textiles Werken:          | Christina Moor                    |
| • Musikalische Grundschule: | Silvia Meier                      |

Das Schuljahr 2012/2013 endet am 5. Juli. Zum feierlichen Abschlussanlass sind die Eltern und alle anderen Interessierten herzlich eingeladen. Er findet statt am

**Dienstag, 2. Juli 2013, 18.00 Uhr,  
im Schulhaus Ursprung.**

Schulpflege und Schulleitung

## ZÄHLUNG DER LEER STEHENDEN WOHNUNGEN

Die Mitarbeit an der Zählung ist gemäss Bundesgesetz für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.

Zu melden sind:

Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag 1. Juni unbesetzt aber bewohnbar sind und zur dau-

ernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Folgende Angaben werden benötigt:

Miete oder Kauf, Anzahl Zimmer, Einfamilien- oder Mehrfamilienhaus

Bitte Meldungen bis spätestens Dienstag, 4. Juni 2013 an die Gemeindekanzlei, Tel. Nr. 056 441 68 27 oder [verwaltung@boezberg.ch](mailto:verwaltung@boezberg.ch).

Besten Dank für die Mithilfe.

GEMEINDEKANZLEI

## NACHTWANDERUNG DER SCHULE WINDISCH

Die Schule Windisch führt in der Nacht vom 6. auf den 7. Juni eine Nachtwanderung durch. Diese führt auch zur Linner Linde. Die Klassen werden aufgefordert, jegliches Lärmen in den Wohnquartieren zu unterlassen. Trotzdem könnte es zwischen 22.30 Uhr bis 06.00 Uhr zu kleineren Nachtruhestörungen kommen. Die Schule Windisch bittet um Verständnis.

## UMBAU GEMEINDEVERWALTUNG

Die Arbeiten für den Umbau der ehemaligen Schulhäuser in Oberbözberg zur Gemeindeverwaltung haben begonnen. Die Demontearbeiten sind durch das Bauamt ausgeführt worden. Wanddurchbrüche, das Entfernen von Bodenbelägen usw. werden in nächster Zeit durch die Fa. Clivio + Riniker Bau AG ausgeführt. Vom Umbau betroffen sind auch die WC-Anlagen im alten Gebäude. Damit der Zeitplan eingehalten werden kann, müssen diese ab Freitag, 14. Juni 2013 geschlossen werden.

## SCHLIESSUNG DER SCHULHÄUSER UND TURNHALLEN WÄHREND DEN SOMMERFERIEN

Gemäss Raumreglement der Gemeinde sind alle Schulhäuser und Turnhallen während den Sommerferien vom 08. Juli bis 11. August 2013 zu Reinigungszwecken geschlossen.

## RESERVATION VON RÄUMLICHKEITEN IN DER GEMEINDE

Über die Homepage der Gemeinde können öffentliche Räume in der Gemeinde reserviert werden. Die Gemeindekanzlei musste nun feststellen, dass Einzelreservierungen ohne zusätzliche Einreichung eines entsprechenden Gesuches vorgenommen worden sind. Eine Einzelreservation wird aber erst mit der Benützungsbewilligung durch die Gemeindekanzlei rechtsgültig und nicht mit dem Reservationseintrag auf der Homepage.

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
01.06.2013 09.00 bis 12.00	Feldschiessen	Schiessanlage Uelbach	Schützengesellschaft Oberbözberg
01.06.2013 13.30 bis 17.00	Feldschiessen	Schiessanlage Uelbach	Schützengesellschaft Oberbözberg
01.06.2013 16.00	Fiire mit de Chliine	Kirche Mönthal	Reformierte Kirchgemeinde Bözberg - Mönthal
02.06.2013 10.15	Kirchgemeindeversammlung	Kirche Mönthal	Reformierte Kirchgemeinde Bözberg - Mönthal
02.06.2013 09.00 bis 13.00	Feldschiessen	Schiessanlage Uelbach	Schützengesellschaft Oberbözberg
07.06.2013 19.00 bis 22.00	Taschen nähen	Grosse Kirchgasse 8, 5507 Mellingen	Familienverein Bözberg
07.06.2013 17.30 bis 20.30	Schlussturnen	Turnhalle Unterbözberg	Jugendriege
08.06.2013 08.00	Papiersammlung	Bözberg	Gemeinde Bözberg
09.06.2013	Museums - Apéro	Museum Kirchbözberg	Museumsverein
12.06.2013 19.00 bis 22.00	Etagèren	Bözberg	Familienverein
13.06.2013	Tagesausflug	Flachsee	Frauenturnverein
15.06.2013 08.00 bis 18.00	Eidgenössisches Turnfest Biel (Korbballturnier)	Biel	STV Bözberg
16.06.2013 11.00	Brätliitag	Waldhütte Unterbözberg	Feuerwehrverein
16.06.2013 08.20 bis 12.00	Eidgenössisches Turnfest Biel (Jugend)	Biel	STV Bözberg
19.06.2013 18:30 bis 20.00	Obligatorische Bundesübung	Schiessanlage Uelbach	Schützengesellschaft Oberbözberg
22.06.2013 Ab 15.00	Grillplausch Dorfverein	Linner Dorfplatz	Dorfverein Linn
22.06.2013 17.30 bis 21.00	Eidgenössisches Turnfest Biel	Biel	STV Bözberg
26.06.2013 20.00	Einwohnergemeindeversammlung	Turnhalle Oberbözberg	Gemeinde Bözberg
26.06.2013	Ortsbürgergemeindeversammlung Im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung	Turnhalle Oberbözberg	Gemeinde Bözberg
28.06.2013 18.30 bis 20.00	2. OP	SH Riemen Gallenkirch	Schützenbund Bözberg
28.06.2013 20.00	Männertreff	Sennhütte Effingen	Reformierte Kirchgemeinde Bözberg - Mönthal
30.06.2013	Oberländisches Schützenfest	Haslital	Schützenbund Bözberg

### Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 08.00 – 11.30 Uhr und 14.00 -16.30 Uhr  
Di bis 18.30 Uhr

Telefon: 056 441 68 27  
Fax: 056 441 17 41  
verwaltung@boezberg.ch